

# Otobase

## Guida utente

Doc. N. 7-50-1400-IT/07  
N. parte 7-50-14000-IT

---

**Informazioni sul copyright**

© 2013, 2021 Natus Medical Denmark ApS. Tutti i diritti riservati. ® Natus, l'icona Natus, Otometrics, l'icona Otometrics, Aurical, Madsen, HI-PRO 2, Otoscan, ICS e HORTMANN sono marchi registrati di Natus Medical Denmark ApS negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

**Data di pubblicazione della versione**

01/12/2021 (222598)

**Assistenza tecnica e supporto**

Contattare il proprio fornitore.

# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Destinazione d'uso .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Simboli utilizzati .....</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Installazione e configurazione di Otobase .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Utilizzo di Otobase .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Muster 15 .....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Referti .....</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Gestione messaggio HL7 .....</b>	<b>11</b>
<b>10</b>	<b>Registri HIPAA .....</b>	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>Produttore .....</b>	<b>13</b>

# 1 Introduzione

Otobase è un modulo database semplice e di facile uso per la gestione di dati audiologici e informazioni paziente.

Le funzionalità disponibili dipendono dalla configurazione di Otobase.

Le funzioni disponibili comprendono:

- Integrazione GDT e stampa dei referti Muster 15
- Integrazione EMR tramite HL7
- Archiviazione nel database Otobase nativo.

**Le descrizioni delle schermate e delle funzioni potrebbero differire dalla configurazione.**

# 2 Destinazione d'uso





Otobase è destinato a essere utilizzato dai medici di ORL per collegare i sistemi PMS (Sistema di gestione paziente (Patient Management System)/EMR (Electronic Medical Record System) e i moduli di misurazione, come Otosuite. I dati del paziente vengono salvati nel database SQL. Inoltre, Otobase può presentare i dati salvati in un formato di referto.


# 3 Sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere seguite per garantire un funzionamento sicuro del software descritti nel manuale. È necessario rispettare sempre anche le norme e i regolamenti delle amministrazioni locali, ove applicabili.

Se Otobase è utilizzato insieme a un dispositivo medico, accertarsi che tutte le informazioni e le avvertenze riportate nel manuale per il dispositivo medico vengano rispettate. Per le specifiche di sicurezza riguardanti i moduli test e i dispositivi medici, consultare i relativi manuali.

## 4 Simboli utilizzati

Simbolo	Riferimento agli standard	Titolo standard del simbolo	Titolo del simbolo secondo lo standard di riferimento	Spiegazione
	ISO 15223-1:2016 Riferimento n. 5.1.1 (ISO 7000-3082)	Dispositivi medici — Simboli da utilizzare insieme alle etichette dei dispositivi medici, alle etichette e alle informazioni da fornire.	Produttore	Indica il produttore del dispositivo medico.
	ISO 15223-1 Riferimento n. 5.1.6	Dispositivi medici — Simboli da utilizzare insieme alle etichette dei dispositivi medici, alle etichette e alle informazioni da fornire.	Numero di catalogo	Indica il numero di catalogo del produttore per identificare il dispositivo medico.
	ISO 15223-1, clausola 5.4.4 ISO 60601-1, tabella D.1, simbolo 10	Dispositivi medici — Simboli da utilizzare insieme alle etichette dei dispositivi medici, alle etichette e alle informazioni da fornire.  Apparecchiature elettromedicali — Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali.	Attenzione: Leggere tutte le avvertenze e precauzioni nelle istruzioni per l'uso	Indica la necessità che l'utente consulti le istruzioni per l'uso per importanti informazioni, come avvertenze e precauzioni che, per diversi motivi, non possono essere riportate sul dispositivo medico stesso.
	IEC 60601-1, tabella D.2 simbolo 2	Apparecchiature elettromedicali — Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali.	Simbolo generale di avvertenza	Indica la necessità che l'utente consulti le istruzioni per l'uso per importanti informazioni, come avvertenze e precauzioni che, per diversi motivi, non possono essere riportate sul dispositivo medico stesso.

	N/D	N/D	N/D	Utilizzato nelle finestre di dialogo dei messaggi di errore quando si verificano problemi al programma software. Per ulteriori informazioni, vedere la finestra di dialogo.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----	-----	-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 5 Installazione e configurazione di Otobase

Per istruzioni dettagliate in merito all'installazione di Otobase, consultare il Manuale di riferimento Otobase (solo in inglese).

Otobase non può essere installato, se Mirage GDT o Noah è installato sul PC.

- Disinstallare prima Mirage GDT e Noah.

### 5.1 Installazione di Otobase su un PC senza Mirage o Noah

#### Avvio dell'installazione di Otobase dal supporto di installazione

1. Avviare il supporto di installazione che contiene il software di installazione di Otobase.
2. Se il contenuto non viene visualizzato automaticamente, spostarsi sulla relativa unità o sito web.

#### Avvio dell'installazione

1. Chiudere tutte le applicazioni Windows per evitare conflitti con il software del programma di installazione.
2. Fare doppio clic sul file **setup.exe** per avviare il software di installazione.
3. Seguire le istruzioni del software di installazione. Il software di installazione installa Otobase e il motore Noah.



### 5.2 Avviare Otobase per la prima volta

La prima volta che si avvia Otobase, viene richiesto di inserire il nome utente e la password di fabbrica predefiniti

Nome utente: ABC

Password: 123

Dopo il primo accesso, modificare il nome utente e la password predefiniti.

Per aggiungere altri utenti, vedi [Gestione utente](#) ► 7.

## 5.3 Configurazione

La **Otobase Procedura guidata di configurazione e amministrazione** aiuta a configurare il database e la sua connessione al database desiderato (ovvero database predefinito o server SQL). Inoltre, gestisce le impostazioni di localizzazione dell'applicazione, verifica la versione del database, aggiorna all'ultima versione e aggiorna la configurazione Noah.

Ogni installazione Otobase è configurata come segue:

- Workstation autonoma Otobase
- Server Otobase
- Client Otobase

Un sistema EMR può comunicare con una sola istanza di Otobase. Questa istanza è il server Otobase e tutte le altre istanze sono configurate come client Otobase o workstation autonome Otobase.

### Avvio

La **Otobase Procedura guidata di configurazione e amministrazione** si avvia automaticamente la prima volta che si esegue Otobase.

- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

## 5.4 Selezione lingua

Otobase supporta diverse lingue.

1. Spostarsi su **File > Cambia lingua**. Viene visualizzato l'elenco delle lingue supportate.
2. Selezionare una lingua dall'elenco.
3. Riavviare Otobase per rendere effettiva la modifica.

## 5.5 Gestione licenze

Otobase e le sue caratteristiche sono protette da licenza. Per informazioni dettagliate, vedere il Manuale di riferimento.

- Per registrare un codice licenza, spostarsi su **Guida > Registra** e immettere il codice licenza.

## 5.6 Gestione moduli

**Gestione moduli** visualizza un pulsante per ciascun modulo installato compatibile con Noah.

- Per avviare un modulo o eseguire una misurazione, fare clic sul relativo pulsante.

## 5.7 Gestione utente

### Configurazione utenti

1. Fare clic su **File > Gestione utente > Utenti** per aprire la finestra **Gestione utente**.
2. Nella finestra **Gestione utente**, fare clic per aggiungere, modificare o eliminare utenti dall'elenco utenti.

**Nota bene** • Se a un utente non è assegnato un ruolo, le funzionalità relative a tale ruolo non sono visibili all'utente in questione.

## 5.8 Gestione ruolo utente

### Configurazione di ruoli utente e tipi di utente

1. Fare clic su **File > Gestione utente > Ruoli** per aprire la finestra **Gestore ruoli**.
2. Nella finestra **Gestore ruoli**, fare clic per assegnare i ruoli utente a un particolare tipo di utente.  
Ciascun ruolo utente ha un insieme predefinito di diritti utente. Ad esempio, il ruolo di gestione utente può aggiungere, modificare o eliminare utenti e assegnare ruoli ai tipi di utente.

**Nota bene** • Se a un utente non è assegnato un ruolo, le funzionalità relative a tale ruolo non sono visibili all'utente in questione.

## 5.9 Modificare la password

Otobase fornisce funzionalità all'utente per modificare la propria password di accesso.

1. Per modificare la password, fare clic su **File > Gestione utente > Cambio Password**.
2. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

## 5.10 Connessione / Disconnessione

La funzione di accesso automatico con sessione Windows può essere abilitata/disabilitata per un dato utente da un utente amministratore, utilizzando la finestra **Aggiungi/Modifica utente**.

### Accesso automatico

Consente all'utente di configurare Otobase per l'accesso automatico, in modo tale che non debba digitare il nome utente e la password per accedere a Otobase. Le opzioni sono le seguenti:

- Utilizzare l'utente dell'attuale sessione Windows per l'accesso automatico.
- Configurare l'utente nativo Otobase per l'accesso automatico.

### Disconnessione

1. Fare clic su **File > Gestione utente > Log off**.  
Se l'utente fa clic sulla voce **Log off** del menu, Otobase visualizza la finestra di accesso, in modo che altri utenti possano effettuare l'accesso a Otobase.

## 5.11 Configurazione HL7

### Configurazione dell'interfaccia

Per poter comunicare con altri sistemi EMR, deve essere configurato il Connettore EMR Otobase per interfaccia HL7.

1. Fare clic su **Configurazione > Connettore EMR > Configurazione HL7** per aprire la finestra **Configurazione dell'interfaccia HL7**.

### Configurazione Elenco lavori

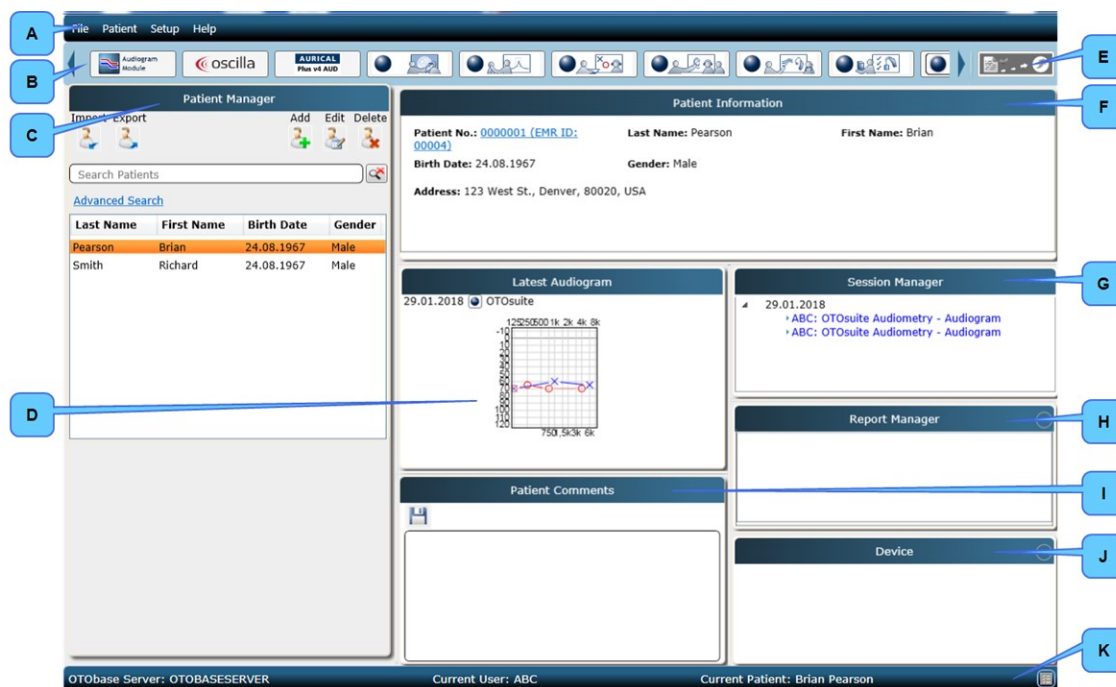
È possibile selezionare i campi da includere nella finestra **Elenco lavori**.



1. Fare clic su **Configurazione > Connettore EMR > Configurazione Elenco lavori** per aprire la finestra. Consultare il manuale di riferimento Otobase per ulteriori informazioni.

## 6 Utilizzo di Otobase

### 6.1 La finestra principale di Otobase



- |                                                                       |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| A. <b>Menu bar</b> (Barra dei menu)                                   | F. <b>Informazioni paziente</b>              |
| B. <b>Gestione moduli</b>                                             | G. <b>Gestione sessione</b>                  |
| C. <b>Gestione pazienti</b>                                           | H. <b>Menu referti</b>                       |
| D. <b>Audiogramma più recente</b>                                     | I. <b>Commenti paziente</b>                  |
| E. Pulsante <b>Muster 15/Disconnetti paziente/Anteprima di stampa</b> | J. <b>Informazioni dispositivo - Fitting</b> |
|                                                                       | K. <b>Barra di stato</b>                     |

### 6.2 Gestione paziente

Il pannello **Gestione pazienti** mostra un elenco dei pazienti disponibili in Otobase. Consente di aggiungere un nuovo paziente, di modificare i dettagli paziente esistenti o di eliminare un paziente. Selezionando un paziente nell'elenco, le informazioni di base del paziente sono visualizzate nel pannello **Informazioni paziente**.

Per modificare i dettagli paziente, fare clic sull'icona **Modifica paziente** nel pannello **Gestione pazienti**.

### Configurazione campo

È possibile utilizzare la finestra **Configurazione campo** per configurare i campi paziente. È possibile:

- attivare/disattivare i campi
- indicare i campi come obbligatori
- assegnare i campi alla Visualizzazione principale o alla Visualizzazione avanzata
- Selezionare i campi da visualizzare in **Gestione pazienti**

## 7 Muster 15

1. Per creare un referto Muster 15, fare clic sull'icona **Muster 15** a destra delle icone **Gestione moduli**.  
Il referto è generato in base all'ultima misurazione. Il pannello **Referti** elenca tutti i referti Muster 15 salvati per il paziente selezionato.
2. È possibile configurare le impostazioni per il referto Muster 15 nella finestra **Impostazioni**. Per aprire la finestra, fare clic su **Configurazione > Impostazioni**.

## 8 Referti

### Riprogettazione dei modelli di referto

I modelli di referto possono essere modificati in Otosuite® Reports. Utilizzare le funzionalità offerte da Otosuite® Reports per modificare o creare il modello. Consultare Otosuite® Reports Guida utente.

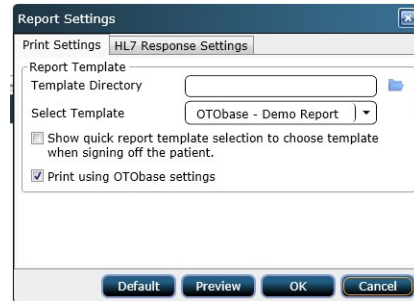
1. Aprire il modello in Otosuite® Reports.
2. Modificare il modello o salvarlo come nuovo modello.

### Modifica delle impostazioni per modelli di referto

1. Dalla schermata principale di OTObase, selezionare **Configurazione > Impostazioni referto**.
2. Si apre la finestra di dialogo **Impostazioni referto**.



3. Selezionare la cartella con i modelli di referto che si desidera utilizzare: fare clic su **Cartella modello** per sfogliare.
4. Selezionare il modello di referto che si desidera generare: Fare clic sull'elenco a discesa **Seleziona modello**.
5. Se necessario, fare clic per attivare **Mostra selettore referto durante la disconnessione del paziente**.
6. Se si desidera applicare le impostazioni di visualizzazione definite in Ootabase al modello di referto selezionato, fare clic per attivare **Stampa con impostazioni Ootabase**.
7. Fare clic su **OK** per salvare le impostazioni del referto.



### Anteprima dei referti

- Per visualizzare un referto, selezionare **File > Anteprima referto/Anteprima disconnessione**.

### Stampa di referti

- Per stampare un referto, selezionare **File > Stampa referto**.

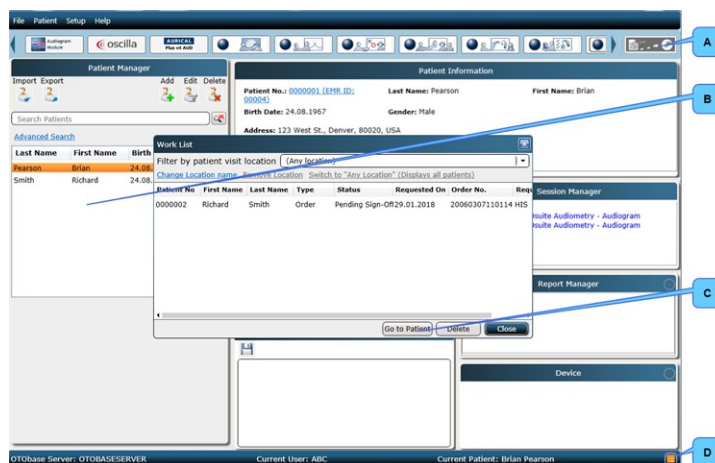
## 9 Gestione messaggio HL7

Le descrizioni delle schermate e delle funzioni potrebbero differire dalla configurazione.

### Invio dati da Ootabase a un sistema EMR

La funzionalità Connettore EMR utilizza il protocollo HL7 per comunicare con un sistema EMR.

### Gestione di ordini di lavoro da un EMR



- A. Pulsante **Disconnetti paziente**
- B. Elenco pazienti in **Gestione pazienti**
- C. Pulsante **Passa al paziente**
- D. Icona **Richiesta d'ordine in attesa**

1. Dopo aver effettuato l'accesso, viene visualizzata la finestra **Elenco lavori** . Fare clic sull'icona **Richiesta d'ordine in attesa**.
2. Selezionare il relativo paziente da **Elenco lavori**.

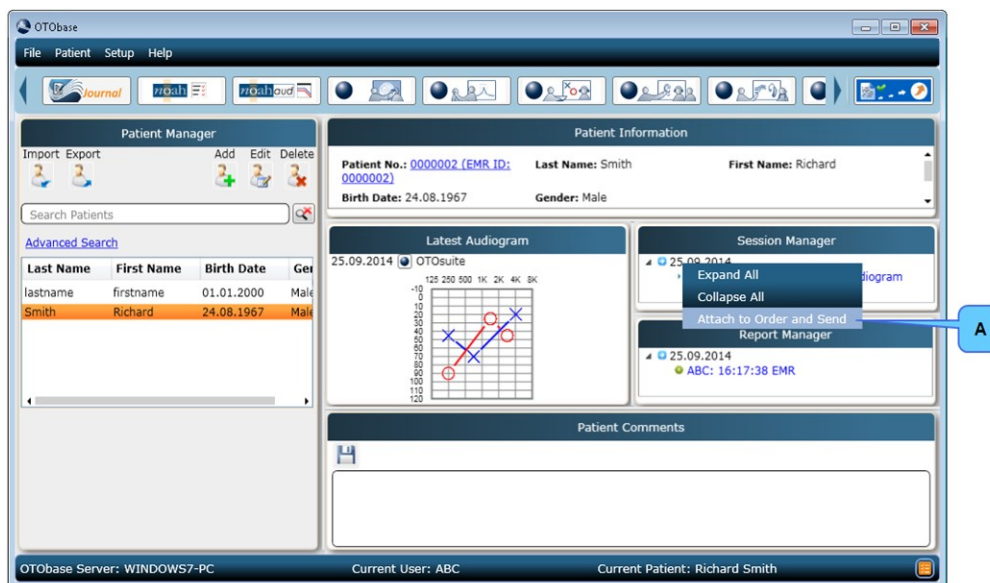
3. È possibile limitare la ricerca in modo da includere pazienti che hanno visitato uno specifico reparto: Selezionare il reparto dall'elenco a discesa **Filtra per reparto di visita del paziente**.
  - Se necessario, è possibile aggiungere o cambiare i nomi dei reparti: Fare clic su **Modificare il nome del reparto**.
  - Se necessario, è possibile eliminare i nomi dei reparti: Fare clic su **Rimuovi reparto**.
4. Se necessario, è possibile visualizzare tutti i pazienti: Fare clic su **Tutti i reparti (Visualizza tutti i pazienti)**.
5. Fare clic sul pulsante **Passa al paziente**. Il paziente viene visualizzato come selezionato nell'elenco in **Gestione pazienti**.
6. Aprire il relativo modulo di test facendo clic su di esso in **Gestione moduli**.
7. Dopo aver eseguito le misurazioni necessarie, inviare il risultato dell'osservazione al sistema EMR facendo clic sul pulsante **Disconnetti paziente**.

## 9.1 Allegare una sessione esistente a un ordine

In caso di mancata ricezione dell'ordine di un determinato test, ad esempio in assenza di connessione al sistema EMR, il test può essere ugualmente eseguito e inviato successivamente al sistema EMR.

Quando l'ordine viene ricevuto, la sessione contenente le misurazioni può esservi allegata e inviata al sistema EMR.

In Gestione sessione, fare clic con il tasto destro su una riga della sessione e poi fare clic su **Allegare a ordine e inviare**.



**Attenzione** • Occorre adottare precauzioni per prevenire l'accesso a dati di natura riservata da parte di altri, quando i dati del paziente sono salvati esternamente al sistema OTObase.

### 9.1.1 Gestione sessioni

**Gestione sessione** mostra tutte le sessioni per il paziente selezionato nel pannello **Gestione pazienti**. Una sessione comprende tutte le misurazioni effettuate per il paziente in una certa data.

## 10 Registri HIPAA

**Importante** • Assicurarsi che la condivisione di rete sia accessibile solo al personale autorizzato.

In Otobase, il registro HIPAA è un record delle attività significative sul sistema corredato di data. Gli eventi registrati possono includere gli accessi e le disconnessioni dell'utente e i comandi inviati dall'utente al sistema durante l'accesso, come la creazione/modifica/eliminazione di un record paziente o di una misurazione.

In Otobase sono eseguiti due tipi di revisione:

1. Revisione Otobase
2. Revisione server SQL

### Configurazione

Per modificare impostazioni di configurazione, come abilitazione o disabilitazione della revisione Otobase e della revisione server SQL, spostarsi su **Configurazione > Registri HIPAA > Configurazione**.

### Referto

Per visualizzare **Otobase Registro revisione** o **Registro revisione Server SQL**, spostarsi su **Configurazione > Registri HIPAA > Referto**.

## 11 Produttore

Natus Medical Denmark ApS  
Hoerskaetten 9, 2630 Taastrup  
Danimarca  
☎ +45 45 75 55 55  
www.natus.com

### 11.1 Responsabilità del produttore

Il produttore è considerato responsabile degli effetti su sicurezza, affidabilità e funzionamento del software soltanto se:

- Tutte le operazioni di montaggio, prolunghe, rettifiche, modifiche o riparazioni sono eseguite dal produttore dell'apparecchio o da personale autorizzato dal produttore.
- Il software è impiegato in ottemperanza alle istruzioni per l'uso.

Il produttore si riserva il diritto di declinare ogni responsabilità nei confronti della sicurezza, affidabilità e prestazioni del software assistito o riparato da altre parti.